

آشغال-مرد

ماتئی ویسنی یک

برگردان احسانه نوع پرست

فهرست

- ۹ درباره «تجزیه»، نوشته ژرژ بانو
۱۳ مقدمه
۱۷ مردی در دایره
۲۱ تعمیرکار
۲۵ صدایی در تاریکی (۱)
۲۷ مرد اسب سوار
۳۳ رام کننده
۳۹ فیلسوف
۴۳ مرد وسیب
۴۷ صدایی در تاریکی (۲)
۵۱ دیوانه آرام
۵۳ دیوانه تب دار

درباره «تجزیه»

ماتئی ویسنی یک با این اثر بدیع، مجموعه تابلوهای به هم پیوسته‌ای در برابر ما قرار می‌دهد که یادآور اثر موسیقایی مشهور موسورگسکی^۱، «تابلوهای یک نمایشگاه^۲» است. جذابیت کار ویسنی یک نیز هم چون اثر هنرمند بزرگ روس برآمده از تنوعی است که در سرتاسر اثر موج می‌زند و ویسنی یک توانسته است با رویکردی مدرن آزادی بیشتری نیز به آن ببخشد. نویسنده مصالح را در اختیار کارگردان تأثیر قرار می‌دهد و دست او را باز می‌گذارد تا خود او، سازمان و ترتیبی برای نمایش مشخص کند و پرده‌های مختلف آن را طبق منطقی بچیند که هر بار می‌تواند شکلی نوبه خود بگیرد. آنچه در ویسک نوشته بوشنر، بیشتر اتفاقی در رابطه با چگونگی نگارش اثر است، نزد ویسنی یک به برنامه‌ای حقیقی تبدیل می‌شود. اما این آزادی عمل، تنها به کارگردان تأثیر اختصاص ندارد، بلکه خواننده هم می‌تواند انتخاب کند، برداشت کند و خودش

دیوانه هشیار	۵۵
صدایی در نور کورکننده (۱)	۵۹
آشغال-مرد	۶۹
شوینده مغزها (۱)	۷۳
صدایی در تاریکی (۳)	۷۷
شوینده مغزها (۲)	۷۹
گوشت خوار	۸۳
شوینده مغزها (۳)	۸۷
دونده	۹۱
سوسک و مرد	۹۷
شعبده باز	۱۰۳
صدایی در نور کورکننده (۲)	۱۰۹
بی خانمان	۱۱۵
مردی در آینه	۱۲۳
درباره نویسنده و مترجم	۱۲۹